



關於CARE/FERA 計劃

California Alternate Rates for Energy (CARE)

為符合收入資格的家庭提供每月能源帳單折扣。

1-866-743-2273 • www.pge.com/care

Family Electric Rate Assistance (FERA)

為有三人或更多成員且符合收入資格的家庭提供每月電費帳單折扣。

1-800-743-5000 • www.pge.com/fera

計劃規定

1. 申請者必須是PG&E帳單上的註冊客戶。
2. 申請者必須居住在將收到折扣的住址。
3. 除了配偶，申請人不可在另一個人的報稅表中被稱為受贍養者。
4. 申請者的居所不可與另一居所共用一個碼錶。
5. 申請者家庭不應超過本申請表格中所描述收入的標準。
6. 申請者家庭若不再符合CARE/FERA計劃的資格要求，必須知會PG&E。
7. 登記參加後，您可能被選為我們查核收入的對象，到時您必須提供符合家庭收入資格的證明，才可繼續參加此計劃。
8. 您必須每兩年重新提出申請並且符合資格(固定收入者為每四年提出申請)。

| 收入標準 (有效期至2012年5月31日) | | |
|--------------------------|------------------------|---------------------|
| 家庭人數 | 年收入 (根據目前收入來源的稅前收入) | |
| | CARE | FERA |
| 1-2 | \$31,800 | 不適用於此計劃 |
| 3 | \$37,400 | \$37,401 - \$46,800 |
| 4 | \$45,100 | \$45,101 - \$56,400 |
| 5 | \$52,800 | \$52,801 - \$66,000 |
| 6 | \$60,500 | \$60,501 - \$75,600 |
| 每增加一人，加 | \$7,700 | \$7,700 - \$9,600 |

您可能符合其他計劃和免費服務

- **平衡付款計劃:**每月平均分攤付款，讓您可妥善安排能源費用預算，避免支付帳單時出現太大變動。詳情請電1-800-743-5000。
- **帳單保證:**這可以用來代替押金，客戶可找另一位PG&E的合格客戶代表簽字為他們帳戶作擔保。詳情請電1-800-743-5000。
- **Low Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP):**低收入家居能源輔助計劃，為符合收入資格的客戶提供付帳輔助、突發情況付帳輔助和家居防寒保暖措施。詳情請電1-866-675-6623跟加州社區服務及發展部(CSD)聯絡。
- **基本醫療底線:**如果住宅客戶有某些醫療狀況，需要依賴維生設備和/或有特別暖氣或冷氣需求等，都有可能收到更多最低(底線)的價格能源數量。詳情請電1-800-743-5000。
- **REACH:**計劃提供一次性的能源協助，由PG&E提供贊助、Salvation Army 負責實施。詳情請電1-800-933-9677。

- **Energy Savings Assistance Program:** 為符合收入資格的租戶及屋主免費提供簡單的解決方案，協助他們管理能源用量並節省每月能源帳單費用。詳情請電1-800-989-9744。



- **第三者通知:**第三者通知可讓您列出一位朋友或親屬的姓名，讓他們能收到您過期未繳的付款通知副本。您指定的人不需要負責支付帳單，但可聯絡 PG&E協助解決問題。詳情請電1-800-743-5000。
- **生機一線電話服務 ULTS:**提供電話折扣服務。欲知詳情，請聯絡您當地的熱線電話服務公司。
- **SmartMeter™**
技術讓您比以往更有效控制能源用量。有了這項資訊，您將更清楚地了解您的用電與每月帳單之間的關係，進而做出更好的決定來減少能源開銷。詳情請電1-866-743-0263。

更多詳情

CARE: 1-866-743-2273 <http://www.pge.com/care> | **FERA:** 1-800-743-5000 <http://www.pge.com/fera>

Email: CAREandFERA@pge.com

TDD/TTY: 1-800-652-4712有言語或聆聽障礙者, 星期一至星期五, 9:00 a.m. - 11:00 p.m.

California Relay: 1-800-735-2929如果您未能轉接TDD專線

